

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
91/C 68/01	Ecu	1
91/C 68/02	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)	2
91/C 68/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με τον κατάλογο των ενδεδειγμένων οργανισμών από τα κράτη μέλη που είναι υπεύθυνα να πραγματοποιήσουν την «ΕΚ» του τύπου του προβλεπόμενου στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και στο άρθρο 10 της οδηγίας (Ασφάλεια των παιχνιδιών)	3
91/C 68/04	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ενός μέτρου αντιντάμπινγκ	4
	Δικαστήριο	
	ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ	
91/C 68/05	Απόφαση του Δικαστηρίου της 21ης Φεβρουαρίου 1991 στην υπόθεση C-140/88 (αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως του Hoge Raad των Κάτω Χωρών): G. C. Noij κατά Staatssecretaris van Financiën (<i>Κοινωνική ασφάλιση — Προσδιορισμός της εφαρμοστέας νομοθεσίας</i>)	5
91/C 68/06	Απόφαση του Δικαστηρίου της 21ης Φεβρουαρίου 1991 στην υπόθεση C-245/88 (αίτηση του Centrale Raad Van Beroep της Ουτρέχτης για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): H. C. M. Daalmeijer κατά της διευθύνσεως της Sociale Verzekeringsbank (<i>Κοινωνική ασφάλιση — Καθορισμός της εφαρμοστέας νομοθεσίας</i>)	5

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ	
91/C 68/07	Υπόθεση T-11/91: Προσφυγή του Bernhard Schloh κατά του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 15 Φεβρουαρίου 1991	6
<hr/>		
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
91/C 68/08	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των ελάχιστων προδιαγραφών για τη δελτίωση της κινητικότητας και της ασφαλούς μεταφοράς των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα από και προς τον τόπο εργασίας	7
91/C 68/09	Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί της χρηματοδοτικής συνεργασίας όσον αφορά τα σύνολα των τρίτων μεσογειακών χωρών	11
91/C 68/10	Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για χρηματοδοτική δότηση στο Ισραήλ και τα κατεχόμενα εδάφη	12
<hr/>		
	III Πληροφορίες	
	Επιτροπή	
91/C 68/11	Πρόσκληση υποβολής προσφορών για οικονομικότεχνική μελέτη σκοπιμότητας για τη δημιουργία εργαστηρίου εκτέλεσης μακροχρονίων πειραμάτων στην αβυσσιαία δενθική ζώνη	14
91/C 68/12	Ενέργεια με πολλαπλούς στόχους στην Alqueva — Πρόσκληση για υποβολή προσφορών	15
91/C 68/13	Πρόσκληση για την εκδήλωση ενδιαφέροντος σχετικά με την υποβολή προσφορών αριθ. TFHR 02/91 για την αξιολόγηση του προγράμματος Tempus	15

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

15 Μαρτίου 1991

(91/C 68/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,2727	Πορτογαλικό εσκούδο	178,823
Γερμανικό μάρκο	2,05111	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,29245
Ολλανδικό φιορίνι	2,31206	Ελβετικό φράγκο	1,77905
Λίρα στερλίνα	0,700057	Σουηδική κορόνα	7,54788
Δανική κορόνα	7,87940	Νορβηγική κορόνα	8,01575
Γαλλικό φράγκο	6,99019	Δολάριο Καναδά	1,49200
Ιταλική λίρα	1532,19	Αυστριακό σελίνι	14,4276
Ιρλανδική λίρα	0,770459	Φινλανδικό μάρκο	4,92099
Δραχμή	221,073	Γιεν	176,419
Ισπανική πεσέτα	127,823	Δολάριο Αυστραλίας	1,67415
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,16309

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)

(91/C 68/02)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1424/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για την κριθή στην Ισπανία (ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 8)	14. 3. 1991	107,39 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1425/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθαριού προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 11)	14. 3. 1991	98,23 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1426/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 14)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1427/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 17)	14. 3. 1991	106,95 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1646/90 της Επιτροπής της 18ης Ιουνίου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σκληρού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 154 της 20. 6. 1990, σ. 17)	14. 3. 1991	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2620/90 της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1990 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 249 της 12. 9. 1990, σ. 9)	14. 3. 1991	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2849/90 της Επιτροπής της 2ας Οκτωβρίου 1990 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 271 της 3. 10. 1990, σ. 5)	14. 3. 1991	288,00 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3/91 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1990 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 1 της 3. 1. 1991, σ. 5)	14. 3. 1991	Άρνηση προσφοράς

Ανακοίνωση της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 88/378/EOK του Συμβουλίου⁽¹⁾, σχετικά με τον κατάλογο των ενδεδειγμένων οργανισμών από τα κράτη μέλη που είναι υπεύθυνα να πραγματοποιήσουν την «ΕΚ» του τύπου του προβλεπόμενου στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και στο άρθρο 10 της οδηγίας (Ασφάλεια των παιχνιδιών)

(91/C 68/03)

Καταλογος των κοινοποιημενων οργανισμων, όπως ενδεικνυται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 88/378/EOK από το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με τις συνθηκές τις προβλεπόμενες στο παραρτημα ΙΙΙ της οδηγίας

Ενημερωση⁽²⁾

Διακριτικός αριθμός

88/378 — UK — 0024 SGS Yarsley Ltd, Trowers Way, Redhill, Surrey, RH1 2JN (Tel 07 37 76 50 70)

(πρωην Fulmer Yarsley Ltd, Trowers Way, Redhill, Surrey, RH1 2JN (Tel 07 37 76 50 70))

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημερωση του παρόντος καταλογου⁽³⁾

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ L 187 της 16 7 1988, σ 1

⁽²⁾ ΕΕ αριθ C 320 της 20 12 1990, σ 3

⁽³⁾ ΕΕ αριθ C 154 της 23 6 1990 σ 3
ΕΕ αριθ C 162 της 3 7 1990, σ 25
ΕΕ αριθ C 278 της 6 11 1990 σ 3
ΕΕ αριθ C 320 της 20 12 1990 σ 3
ΕΕ αριθ C 13 της 19 1 1991 σ 3
ΕΕ αριθ C 32 της 7 2 1991 σ 6

Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ενός μέτρου αντιντάμπινγκ

(91/C 68/04)

1. Η Επιτροπή ανακοινώνει ότι, με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες αρχίζει επανεξέταση σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία, το μέτρο αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στον κατάλογο που ακολουθεί θα πάψει να ισχύει στους επόμενους έξι μήνες, όπως προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988⁽¹⁾ για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

2. Διαδικασία

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν αίτηση για επαναξέταση. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει στοιχεία που να αποδεικνύουν σε ικανοποιητικό βαθμό ότι η λήξη ισχύος του μέτρου θα οδηγήσει και πάλι σε ζημία ή κίνδυνο προκλήσεως ζημίας. Επιπλέον τα ενδιαφέροντα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητούν ακρόαση από την Επιτροπή με την προϋπόθεση ότι θεωρούν πως είναι πιθανό να θιγούν από το αποτέλεσμα της διαδικασίας και ότι υπάρχουν ειδικοί λόγοι για τους οποίους θα πρέπει να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

3. Προθεσμία

Οι αιτήσεις για επαναξέταση των ενδιαφερόμενων μερών και οι τυχόν αιτήσεις για ακρόαση πρέπει να αποστέλλονται γραπτώς ώστε να παραλαμβάνονται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων Γενική Διεύθυνση εξωτερικών σχέσεων (τμήμα I-Γ-2), rue de la Loi 200 B-1049 Bruxelles (2), το αργότερο 30 ημέρες μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης ή στην περίπτωση του κοινοτικού κλάδου της βιομηχανίας που είναι γνωστή ότι ενδιαφέρεται μετά την ημερομηνία παραλαβής της επιστολής η οποία ανακοινώνει την επικείμενη λήξη ανάλογα με το ποια από τις δύο ημερομηνίες είναι η μεταγενέστερη. Η επιστολή θεωρείται ότι παραλαμβάνεται επτά ημέρες μετά την ημερομηνία αποστολής.

Εάν η αίτηση για επανεξέταση δεν παραληφθεί συνταγμένη κατά τον δέοντα τύπο εντός της προθεσμίας που καθορίζει παραπάνω, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να μην τη λάβει υπόψη της, και συνεπώς η ισχύς του εν λόγω μέτρου θα λήξει αυτόματα σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.

4. Εφόσον η Επιτροπή επαναξετάζει το μέτρο, δημοσιεύεται ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* πριν από τη λήξη της σχετικής πενταετούς περιόδου. Το μέτρο εξακολουθεί να ισχύει εν αναμονή του αποτελέσματος που θα προκύψει από την επαναξέταση.

5. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 15 του προαναφερόμενου κανονισμού.

Προϊόν	Χώρα καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρο	Αναφορά
Ορισμένοι καταψύκτες	Γιουγκοσλαβία	Ανάληψη	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2800/86 ΕΕ αριθ. L 259 της 11. 9. 1986

(¹) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

(²) Τέλεξ COMEU B 21877. Τελεφάξ (32-2) 235 65 05.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 21ης Φεβρουαρίου 1991

στην υπόθεση C-140/88 (αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως του Hoge Raad των Κάτω Χωρών): G C Noij κατά Staatssecretaris van Financien (1)

(Κοινωνική ασφάλιση — Προσδιορισμός της εφαρμοστέας νομοθεσίας)

(91/C 68/05)

(Γλώσσα διαδικαίας η ολλανδική)

(Προσωρινή μεταφράση η οριστική μεταφράση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογη της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υποθεση C 140/88, που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Hoge Raad των Κάτω Χωρών προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της δίκης που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ G C Noij και Staatssecretaris van Financien, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία του τίτλου II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθώτους και τις οικογενείες τους που διακινούνται εντός της Κοινοτήτας, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ 1517/79 (2) το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Ο Due, Πρόεδρο J C Moitinho de Almeida, G C Rodriguez Iglesias και M Díez de Velasco, προέδρους τμήματος, K N Κακούρη, F Grevisse και M Zuleeg, δικαστές γενικός εισαγγελέας J Mischo, γραμματέας J A Pompe, βοηθός γραμματέας, εξέδωσε στις 21 Φεβρουαρίου 1991 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό

1 Οι κανόνες του κοινοτικού δικαίου και συγκεκριμένα οι διατάξεις των τίτλων II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθώτους και τις οικογενείες τους που διακινούνται εντός της Κοινοτήτας δεν αντιτίθενται στην υπαγωγή του προσώπου, το οποίο, αφού εργάστηκε ως μισθώτος στο έδαφος ενός κράτους μέλους και λαμβάνει για την εργασία αυτή συντάξη αποχωρήσεως από την υπηρεσία, εγκαθίσταται σε άλλο κράτος μέλος όπου δεν ασκεί καμία δραστηριότητα, στη νομοθεσία του τελευταίου αυτού κράτους. Οι κανόνες όμως αυτοί δεν

επιτρέπουν να υποχρεωνεται, στο κράτος αυτό, ο ενδιαφερομενος να καταβάλει, εκ του λόγου ότι διαμένει εκεί, εισφορές υποχρεωτικής ασφαλίσεως για την καλυψη παροχών τις οποίες του εξασφαλίζει ο φορέας άλλου κράτους μέλους

2 Η απάντηση είναι η ίδια και στην περίπτωση όπου πριν από την περίοδο την οποία αφορούν οι εν λόγω εισφορές, ο ενδιαφερομενος είχε ασκήσει επαγγελματική δραστηριότητα εστώ και δευτερευούσα, είτε ως μισθώτος είτε ως ανεξάρτητος εργαζόμενος στο έδαφος του κράτους μέλους της κατοικίας του

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 21ης Φεβρουαρίου 1991

στην υπόθεση C-245/88 (αίτηση του Centrale Raad Van Beroep της Ουτρέχτης για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): H C M Daalmeijer κατά της διευθύνσεως της Sociale Verzekeringsbank (1)

(Κοινωνική ασφάλιση — Καθορισμός της εφαρμοστέας νομοθεσίας)

(91/C 68/06)

(Γλώσσα διαδικαίας η ολλανδική)

(Προσωρινή μεταφράση η οριστική μεταφράση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογη της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υποθεση C 245/88, που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Centrale Raad Van Beroep της Ουτρέχτης προς το Δικαστήριο, δυνάμει του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ H C M Daalmeijer και διευθύνσεως της Sociale Verzekeringsbank, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία του άρθρου 13 παραγράφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθώτους, στους μη μισθώτους και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινοτήτας, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ 2001/83 (2),

(1) ΕΕ αριθ C 169 της 28 6 1988

(2) ΕΕ ειδ εκδ 05/003 σ 167

(1) ΕΕ αριθ C 269 της 18 10 1988

(2) ΕΕ αριθ L 230 της 22 8 1983 σ 6

το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Ο. Due, πρόεδρο, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias και Diéz de Velasco, προέδρους τμήματος, Κ. Ν. Κακούρη, F. Grévisse και M. Zuleeg, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: J. Mischo, γραμματέας: J. A. Pompe, βοηθός γραμματέας, εξέδωσε στις 21 Φεβρουαρίου 1991 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο δ), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου

1983 (ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983, σ. 6), δεν έχει εφαρμογή στην περίπτωση προσώπου που έπαινε οριστικά την επαγγελματική του δραστηριότητα στη διοίκηση κράτους μέλους και μετοίκησε στη συνέχεια με τη σύζυγό του σε άλλο κράτος μέλος, όπου δεν ασκεί καμιά επαγγελματική δραστηριότητα και δεν απολαύει άλλου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης.

2. Σε μια περίπτωση, όπως αυτή του πρώτου ερωτήματος, στην εφαρμοστέα εθνική νομοθεσία απόκειται να προσδιορίσει αν το γεγονός ότι ο ενδιαφερόμενος λαμβάνει παροχή συνδεδεμένη προς την παύση της τελευταίας απασχολησιμότητας του προσδίδει την ιδιότητα του υποχρεωτικού ασφαλισμένου.

ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ

Προσφυγή του Bernhard Schloh κατά του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 15 Φεβρουαρίου 1991

(Υπόθεση T-11/91)

(91/C 68/07)

Ο Bernhard Schloh, κάτοικος Tervuren (Βέλγιο), εκπροσωπούμενος από τον Edmond Lebrun, δικηγόρο Βρυξελλών (Βέλγιο), με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο Louis Schiltz, 83 boulevard Grande-Duchesse charlotte, άσκησε στις 15 Φεβρουαρίου 1991 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο προσφεύγων ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να δεχθεί τυλικά και ουσιαστικά την προσφυγή,
- να ακυρώσει τις αποφάσεις του γενικού γραμματέα του Συμβουλίου περί διορισμού του R. B. στη θέση του διευθυντή της Νομικής Υπηρεσίας και περί απορρίψεως της υποψηφιότητας του προσφεύγοντος για την ίδια θέση —

αποφάσεις που κοινοποιήθηκαν με έγγραφο του γενικού γραμματέα της 21ης Μαΐου 1990 — καθώς και την απόφαση περί απορρίψεως της διοικητικής ενστάσεως του προσφεύγοντος — απόφαση που του κοινοποιήθηκε με υπηρεσιακό σημείωμα του γενικού γραμματέα της 14ης Νοεμβρίου 1990,

— να καταδικάσει το Συμβούλιο στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα:

Προς στήριξη της προσφυγής του, ο προσφεύγων επικαλείται παράβαση του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και ειδικότερα του άρθρου 5 παράγραφος 3 και του άρθρου 45 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, καθώς και παραβίαση των γενικών αρχών του δικαίου, και ιδίως των αρχών της ισότητας και της διανεμητικής δικαιοσύνης. Υπογραμμίζει συναφώς ότι υπήρξε εκπρόσωπος του Συμβουλίου σε πολλές υποθέσεις ενώπιον του Δικαστηρίου, οι οποίες αφορούσαν ποικίλα θέματα και διεξήχθησαν σε πέντε διαφορετικές γλώσσες διαδικασίας, υποστηρίζει δε ότι ουδέποτε αναγνωρίσθηκαν οι δραστηριότητές του στον τομέα αυτόν. Ο προσφεύγων επικαλείται επίσης κατάχρηση εξουσίας.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των ελάχιστων προδιαγραφών για τη βελτίωση της κινητικότητας και της ασφαλούς μεταφοράς των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα από και προς τον τόπο εργασίας

(91/C 68/08)

COM(90) 588 τελικό — SYN 327

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 11 Φεβρουαρίου 1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

τητα της πρόσβασης, την κινητικότητα και τα μέσα μεταφοράς ανάλογα με τις ικανότητες του ενδιαφερόμενου·

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 118Α,

ότι είναι σκόπιμο να συμπληρωθεί η υπάρχουσα ή η μελλοντική κοινοτική νομοθεσία περί της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα στο χώρο εργασίας, με διατάξεις που διευκολύνουν την πρόσβαση αυτών στην εργασία και, ως εκ τούτου, περιορίζουν τους κινδύνους που τους απειλούν ιδιαίτερα κατά τη μεταφορά τους από και προς τον τόπο εργασίας·

την πρόταση της Επιτροπής που καταρτίστηκε ύστερα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

ότι είναι σαφές πως τα μεταφορικά μέσα που δεν είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα συνεπάγονται κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία των ατόμων αυτών·

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 118Α της συνθήκης προβλέπει ότι το Συμβούλιο θεσπίζει με οδηγίες τις ελάχιστες προδιαγραφές για την προώθηση βελτιώσεων, ιδίως στο χώρο εργασίας, ώστε να εξασφαλίζεται καλύτερη προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων·

ότι οι εργαζόμενοι με μειωμένη κινητικότητα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν τα μέσα μεταφοράς για τις μετακινήσεις τους μεταξύ της κατοικίας και του τόπου εργασίας χωρίς να διατρέχουν περισσότερους κινδύνους απ' ό,τι οι άλλοι εργαζόμενοι· ότι, η ασφάλεια και η υγεία των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα στο χώρο εργασίας πρέπει να εξασφαλίζεται με τη λήψη των αναγκαίων μέτρων για τη διευκόλυνση της ασφαλούς μετακίνησής τους από και προς τον τόπο εργασίας·

ότι, σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, με τις οδηγίες αυτές αποφεύγεται η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών εξαναγκασμών οι οποίοι εμποδίζουν τη δημιουργία και την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

ότι τα μέτρα βελτίωσης της κινητικότητας και της μεταφοράς αφορούν τους εργαζόμενους με μειωμένη κινητικότητα, των οποίων η αναπηρία οφείλεται είτε σε σωματική ή αισθητηριακή είτε σε διανοητική δλάβδη·

ότι σύμφωνα με την παράγραφο 26 του τίτλου I του κοινοτικού χάρτη των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων όλα τα άτομα με ειδικές ανάγκες, ανεξάρτητα από την προέλευση και τη φύση της αναπηρίας τους, πρέπει να απολαύουν συγκεκριμένων πρόσθετων μέτρων τα οποία ενισχύουν την επαγγελματική και κοινωνική τους ένταξη· ότι τα εν λόγω μέτρα πρέπει να αφορούν κυρίως τη δυνατό-

ότι πρέπει να αφεθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα επιλογής μεταξύ, αφενός, της θέσης στη διάθεση των εργαζο-

μένων με μειωμένη κινητικότητα δημόσιων μεταφορικών μέσων, μέσω μεταφοράς οργανωμένων από τον εργοδότη ή ειδικών υπηρεσιών μεταφοράς και, αφετέρου, των κινήτρων που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της μεταφοράς των εργαζομένων αυτών, εφόσον τα μέτρα αυτά έχουν ισοδύναμο αποτέλεσμα·

ότι πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθούν ελάχιστες προδιαγραφές προκειμένου να εξασφαλιστεί η θέση στη διάθεση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα επαρκών μέσων μεταφοράς προσαρμοσμένων στις ειδικές ανάγκες τους· ότι οι προδιαγραφές αυτές αφορούν την πρόσβαση στα μέσα μεταφοράς, τη δυνατότητα προσπέλασής τους, τις διευκολύνσεις για την ασφαλή μετακίνηση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα, καθώς και τη σήμανση για τη χρήση των μεταφορικών μέσων·

ότι, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες μετατροπής των μεταφορικών μέσων ώστε να καταστούν προσπελάσιμα για τους εργαζόμενους με μειωμένη κινητικότητα, πρέπει να προβλεφθούν διάφορα εναλλακτικά μέτρα τα οποία να παρέχουν την απαραίτητη ευελιξία προς εξεύρεση λύσεων προσαρμοσμένων σε κάθε περίπτωση, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα ασφαλή μετακίνηση·

ότι, εφόσον ο εργοδότης εξασφαλίζει τη μεταφορά στο τόπο εργασίας για τους εργαζόμενους στην επιχείρησή του, πρέπει να προβλέπεται η υποχρέωσή του να συνεκτιμά τις ειδικές ανάγκες όσον αφορά τη μεταφορά των εργαζομένων, των μαθητευομένων και των ασκουμένων με μειωμένη κινητικότητα στην επιχείρησή του·

ότι στα περισσότερα κράτη μέλη υπάρχουν ειδικές υπηρεσίες μεταφοράς που προορίζονται για τα μειονεκτούντα άτομα, τις οποίες διαχειρίζονται δημόσιοι ή ιδιωτικοί οργανισμοί· ότι εξαιτίας του οικονομικού κόστους και στα πλαίσια της σφαιρικής και συνεκτικής πολιτικής της Επιτροπής που αποσκοπεί στην οικονομική και κοινωνική ένταξη των μειονεκτούντων ατόμων, αυτές οι ειδικές υπηρεσίες μεταφοράς πρέπει να εξασφαλίζονται κατά προτεραιότητα στα άτομα με το σοβαρότερο μειονέκτημα·

ότι πρέπει να αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή στο πρόβλημα της κατάρτισης και της πληροφόρησης των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούν κατ' άριστο τρόπο τα μεταφορικά μέσα που τίθενται στη διάθεσή τους· ότι, με το ίδιο πνεύμα, πρέπει να προβλέπεται η κατάλληλη επιμόρφωση του προσωπικού αυτών των μεταφορικών μέσων, ώστε να συμβάλλουν στη μείωση ή εξάλειψη των κινδύνων που συνδέονται με τις μετακινήσεις των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα·

ότι είναι σκόπιμο η διάθεση μεταφορικών μέσων προσαρμοσμένων στις ειδικές ανάγκες των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα να μη συνεπάγεται επιπλέον οικονομική επιβάρυνση για τη μεταφορά αυτών· ότι τούτο πρέπει να εφαρμόζεται επίσης στην περίπτωση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα οι οποίοι, λόγω της αναπηρίας τους, έχουν ανάγκη συνοδού ή σκύλου για να είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τα μέσα μεταφοράς·

ότι η παρούσα οδηγία συμβάλλει στην υλοποίηση των στόχων που προβλέπονται στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1987 σχετικά με τη μεταφορά των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των ηλικιωμένων⁽¹⁾, στο οποίο επισημαίνεται η σημασία της κινητικότητας των ατόμων αυτών ως θεμελιώδους όρου για την απόκτηση και τη διατήρηση κατάλληλης θέσης εργασίας·

ότι προκειμένου να ικανοποιηθούν οι ειδικές ανάγκες των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα, είναι σκόπιμο οι ενέργειες που αποτελούν αντικείμενο παρέμβασης των διαρθρωτικών κοινοτικών ταμείων να λαμβάνουν υπόψη τους στόχους της παρούσας οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία έχει ως στόχο τη διευκόλυνση της ασφαλούς μετακίνησης των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα ούτως ώστε να διευκολύνεται η πρόσβασή τους στον τόπο εργασίας.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

α) *εργαζόμενος με μειωμένη κινητικότητα*, κάθε εργαζόμενος που αντιμετωπίζει ειδικές δυσκολίες κατά τις μετακινήσεις του με δημόσια μεταφορικά μέσα, λόγω σοβαρής αναπηρίας που προέρχεται από σωματική ή διανοητική βλάβη·

β) *μέσα μεταφοράς*

— τα δημόσια μέσα μεταφοράς,

— τα μέσα μεταφοράς που εξασφαλίζει ο εργοδότης,

— οι ειδικές υπηρεσίες μεταφοράς που προορίζονται για τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

(¹) ΕΕ αριθ. C 281 της 19. 10. 1987, σ. 85.

Άρθρο 3

Για την υλοποίηση των στόχων του άρθρου 1, τα κράτη μέλη λαμβάνουν

- α) τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της διαθεσιμότητας και της δυνατότητας πρόσβασης στα μέσα μεταφοράς, προβλέποντας τη δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ τους, ή
- β) όλα τα μέτρα που ευνοούν τη μετακίνηση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα εφόσον τα μέτρα αυτά είναι ισοδύναμου αποτελέσματος με εκείνα που αναφέρονται στο στοιχείο α).

Τα μεταφορικά μέσα που τίθενται στη διάθεση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα πρέπει να ανταποκρίνονται στις ελάχιστες προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να εξασφαλίζουν

- α) την εκμάθηση της ασφαλούς κίνησης στους εργαζόμενους με μειωμένη κινητικότητα, κατά τις μετακινήσεις τους·
- β) την απαραίτητη κατάρτιση του προσωπικού των επιχειρήσεων δημόσιων μεταφορών που προορίζεται να βοηθά τους εργαζόμενους με μειωμένη κινητικότητα να χρησιμοποιούν τα μεταφορικά μέσα που τίθενται στη διάθεσή τους·
- γ) την πληροφόρηση και την παροχή συμβουλών στους εργαζόμενους με μειωμένη κινητικότητα.

Άρθρο 5

Εφόσον ένας εργαζόμενος με μειωμένη κινητικότητα χρειάζεται τη βοήθεια συνοδού ή κάθε άλλη μορφή βοήθειας για τις μετακινήσεις του, τα κράτη μέλη πρέπει να φροντίζουν ώστε η βοήθεια αυτή να μη συνεπάγεται πρόσθετη οικονομική επιβάρυνση για τον εργαζόμενο αυτό.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή συντάσσει κάθε δύο χρόνια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή από τα κράτη μέλη των μέτρων που αναφέρονται στα άρθρα 3, 4 και 5 και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις ευνοϊκότερες υφιστάμενες ή μελλοντικές εθνικές και κοινοτικές διατάξεις όσον αφορά την ασφαλή μετακίνηση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία

- α) το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992 όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 και παρουσιάζουν χρονοδιάγραμμα της εφαρμογής τους μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999.
- β) το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992 όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 5 ώστε να καταστεί δυνατή η θέση σε εφαρμογή των μέτρων αυτών το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1994.

Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιλαμβάνουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από τέτοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αυτής, αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Ελάχιστες προδιαγραφές**

[Άρθρο 3 στοιχείο α)]

Γενική παρατήρηση

Οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα εφαρμόζονται όταν το απαιτούν τα χαρακτηριστικά του εκάστοτε μεταφορικού μέσου ή της υποδομής του.

I. Πρόσβαση στα μεταφορικά μέσα

Τα μεταφορικά μέσα πρέπει να τίθενται στη διάθεση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα κατά τρόπο ώστε να ανταποκρίνονται στις ειδικές ανάγκες τους. Τούτο σημαίνει επαρκή αριθμό και συχνότητα δρομολογίων καθώς και κατάλληλα ωράρια.

II. Δυνατότητα πρόσβασης στα μεταφορικά μέσα που τίθενται στη διάθεση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα

Οι ακόλουθες ελάχιστες προδιαγραφές αφορούν τις διατάξεις για την εφαρμογή του ανωτέρω σημείου I.

α) Η ασφαλής δυνατότητα πρόσβασης στα μεταφορικά μέσα που τίθενται στη διάθεση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα, όσον αφορά την είσοδο/έξοδο πρέπει να εξασφαλίζεται με τις εξής εναλλακτικές λύσεις:

- είτε με τεχνικό δομήτημα προσαρμοσμένο στο μεταφορικό μέσο, κυρίως με χαμηλό δάπεδο, ανυψωτικό μηχανισμό κ.λπ.,
- είτε με εξωτερικό τεχνικό δομήτημα κυρίως σε αποβάθρες ή στάσεις, κινητές ράμπες, ανυψωτικά οχήματα, κινητές γέφυρες κ.λπ.,
- είτε με ατομική δοθήθεια από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό της εκάστοτε μεταφορικής επιχείρησης·

β) τουλάχιστον μια είσοδος/έξοδος πρέπει να είναι διαμορφωμένη κατά τρόπο ώστε οι εργαζόμενοι με μειωμένη κινητικότητα να μπορούν να επιδιάζονται στο μεταφορικό μέσο και να κατέρχονται από αυτό με πλήρη ασφάλεια·

γ) η δυνατότητα πρόσβασης συνεπάγεται συμβατότητα μεταξύ του μεταφορικού μέσου και της αντίστοιχης υποδομής ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής προσέλαση του εργαζόμενου με μειωμένη κινητικότητα στο εν λόγω μεταφορικό μέσο.

III. Διευκολύνσεις στα μεταφορικά μέσα που τίθενται στη διάθεση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα

Στο εσωτερικό των μεταφορικών μέσων πρέπει να προβλέπονται για τους εργαζόμενους με μειωμένη κινητικότητα, ανάλογα με τις ειδικές ανάγκες των διαφόρων ειδών αναπηρίας, ιδίως

- ειδικά καθίσματα επαρκή σε αριθμό και σε κατάλληλες θέσεις,
- διάδρομοι,
- εγκαταστάσεις υγιεινής.

IV. Σήμανση

Στη σήμανση για τη χρήση των μεταφορικών μέσων που τίθενται στη διάθεση των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα, καθώς και στην πρόσβαση στις υποδομές τους πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των διαφορετικών κατηγοριών εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα.

**Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί της χρηματοδοτικής συνεργασίας όσον αφορά τα
σύνολα των τρίτων μεσογειακών χωρών**

(91/C 68/09)

COM(91) 48 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 27 Φεβρουαρίου 1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι για την υλοποίηση μιας ανανεωμένης μεσογειακής πολιτικής, το Συμβούλιο υιοθέτησε, κατά τη σύνοδό του της 18ης και 19ης Δεκεμβρίου 1990, ψήφισμα σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεργασία που αφορά το σύνολο των τρίτων μεσογειακών χωρών·

ότι στο εν λόγω ψήφισμα συμφωνήθηκε, ιδίως, ότι οι ενέργειες που έχουν εφαρμοστεί δυνάμει των χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων τα οποία έχουν συναφθεί με τις τρίτες μεσογειακές χώρες, πρέπει να συμπληρωθούν με άλλες μορφές ενεργειών, συγκεκριμένα δε με ενέργειες των οποίων η εμπέλευα υπερβαίνει τα σύνορα μιας μόνο χώρας, καθώς και με ενέργειες που αφορούν τον τομέα του περιβάλλοντος·

ότι είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι τρόποι και οι κανόνες διαχείρισης της συνεργασίας σχετικά με αυτές τις ενέργειες·

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει τις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό εξουσίες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την υλοποίηση της ανανεωμένης μεσογειακής πολιτικής, η Κοινότητα εφαρμόζει ενέργειες που συμπληρώνουν τις ενέργειες οι οποίες χρηματοδοτούνται δυνάμει των χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων που έχουν συναφθεί με τις τρίτες μεσογειακές χώρες.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται σε όλες τις τρίτες μεσογειακές χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας.

1. Οι ενέργειες που πρόκειται να εφαρμοσθούν βάσει του άρθρου 1 έχουν ως αντικείμενο:

- την υλοποίηση ενεργειών περιφερειακού ενδιαφέροντος σε διάφορους τομείς συνεργασίας,
- τη συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος.

2. Οι τύποι ενεργειών που αφορούν τις δράσεις περιφερειακού ενδιαφέροντος είναι οι ακόλουθοι:

- στήριξη των ενεργειών που αφορούν πολλές τρίτες μεσογειακές χώρες ή μία τρίτη μεσογειακή χώρα και την Κοινότητα, καθώς και της διαδικασίας ενσωμάτωσης στην περιοχή, ιδίως μέσω της συνεργασίας σε τεχνικά θέματα, των ενεργειών κατάρτισης, των σεμιναρίων, των μελετών, των αποστολών· οι οργανισμοί και οι φορείς που εργάζονται υπέρ της ενσωμάτωσης στην περιοχή είναι κυρίως οι δικαιούχοι αυτής της στήριξης,
- μελέτες σχετικές με τη δυνατότητα εφαρμογής των σχεδίων περιφερειακής υποδομής, δεδομένου ότι τα εν λόγω σχέδια χρηματοδοτούνται, εκτός του πλαισίου των χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων, από τους ιδίους πόρους της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων.

3. Οι τύποι ενεργειών που αφορούν τη συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος είναι οι ακόλουθοι:

- ενέργειες που έχουν αποτέλεσμα καταλύτη, όπως πρότυπα σχέδια ή σχέδια επίδειξης και ενέργειες κατάρτισης,
- χρηματοδότηση των επιδοτήσεων επιτοκίων 3 % για τα δάνεια που χορηγούνται, εκτός του πλαισίου των χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων, από τους ιδίους πόρους της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για την υλοποίηση επενδύσεων.

Άρθρο 3

1. Οι χρηματοδοτήσεις που χορηγούνται από την Κοινότητα για τις ενέργειες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό λαμβάνουν τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων.

2. Αποκλείονται από τις χρηματοδοτήσεις οι δασμοί και οι φόροι που εισπράττονται στις δικαιούχους χώρες.

3. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις χρηματοδοτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη της διαχείρισης, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, των επιδοτήσεων επιτοκίων δυνάμει εντολής που ανατίθεται από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 105 παράγραφος 3 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή εγκρίνει τις αποφάσεις χρηματοδότησης που αφορούν τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 2 ή τις συνολικές πιστώσεις που προορίζονται για την υλοποίηση αυτών των ενεργειών, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

2. Η απόφαση για τη χορήγηση των επιδοτήσεων επιτοκίων που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 δεύτερη περίπτωση λαμβάνεται με βάση τα σχέδια δανείων που διαβιβάζει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στην Επιτροπή.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή συνεργάζεται με την επιτροπή που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3973/86 του Συμβουλίου (1).

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος.

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 5.

Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 την συνθήκη για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως. Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση, αυτή η Επιτροπή αναβάλλει επί τρεις μήνες από την ημερομηνία της ανακοίνωσης αυτής, την εφαρμογή των μέτρων που αποφασίστηκαν από αυτή.

Το Συμβούλιο, μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή ενημερώνει το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μία φορά ετησίως, σχετικά με την πρόοδο που έχει επιτευχθεί κατά την εφαρμογή της συνεργασίας βάσει του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για χρηματοδοτική δότηση στο Ισραήλ και τα κατεχόμενα εδάφη

(91/C 68/10)

COM(91) 61 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 28 Φεβρουαρίου 1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα επιθυμεί να αναλάβει ενέργεια χρηματοδοτικής δότησης για το Ισραήλ και τα εδάφη της δυτικής όχθης της Ιορδανίας και της λωρίδας της Γάζας που κατέχονται από το Ισραήλ (που ονομάζονται «Κατεχόμενα Εδάφη»), για να συμβάλει στη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων που προκύπτουν από τις εχθροπραξίες της σύγκρουσης στον Κόλπο·

ότι ενδείκνυται να διαθέσει η Κοινότητα τα μέσα για τη διεξαγωγή της εν λόγω δράσης·

ότι πρέπει να εκτιμηθεί το ύψος των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων που είναι αναγκαία για την πραγματοποίηση της δράσης αυτής για το 1991· ότι τα οριστικά ποσά καθορίζονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή στα πλαίσια τήρησης των δημοσιονομικών προοπτικών για την περίοδο 1988-1992, που προσαρτώνται στη διοργανική συμφωνία της 29ης Ιουνίου 1988⁽¹⁾.

ότι η κατανομή των πόρων ανάμεσα στο Ισραήλ και τα κατεχόμενα εδάφη πρέπει να στηριχτεί στην ανάλυση των κοινωνικοοικονομικών αποτελεσμάτων της σύγκρουσης, των πληθυσμών που έχουν διγεί καθώς και στην ανάλυση του διοικητικού επιπέδου·

ότι η οικονομική κατάσταση και οι οικονομικές δυνατότητες αντίστοιχα του Ισραήλ και των κατεχομένων εδαφών είναι τέτοιες ώστε η χρηματοδοτική δότηση στο Ισραήλ πρέπει να γίνει με τη μορφή δανείων ενώ εκείνη για τα κατεχόμενα εδάφη μπορεί να πάρει τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων·

ότι η πραγματοποίηση της εν λόγω δράσης μπορεί να συμβάλει στην υλοποίηση των στόχων της Κοινότητας·

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση του παρόντος κανονισμού, άλλες εξουσίες δράσης, εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή χρηματοδοτική δότηση υπέρ του Ισραήλ και των κατεχομένων εδαφών.

Άρθρο 2

Το ποσό που εκτιμάται αναγκαίο για την εφαρμογή της δράσης του άρθρου 1 ανέρχεται σε 250 εκατομμύρια Ecu, κατά κύριο λόγο με τη μορφή δανείων που προορίζονται για το Ισραήλ, και το υπόλοιπο με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων που προορίζονται για τα κατεχόμενα εδάφη, ποσό που θα καταλογιστεί στον προϋπολογισμό του 1991.

Άρθρο 3

Η δότηση υπέρ του Ισραήλ προορίζεται κυρίως για την κάλυψη των δαπανών εισαγωγής και εκείνη υπέρ των κατεχομένων εδαφών για την κάλυψη των δαπανών που έχουν στόχο να επιλύσουν τα κοινωνικοοικονομικά προβλήματα (υγεία, εκπαίδευση, στέγαση) που έχουν να αντιμετωπίσουν οι πληθυσμοί μετά τη σύγκρουση στον Κόλπο.

Η χορήγησή της θα γίνει με δόσεις. Οι γενικές κατευθύνσεις που διέπουν την ενίσχυση καθώς και την κατανομή της ανάμεσα στο Ισραήλ και τα κατεχόμενα εδάφη αποφασίζονται βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στο άρθρο 5.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή μεριμνά ώστε η χρησιμοποίηση των κεφαλαίων από τις δικαιούχες χώρες να είναι σύμφωνη προς τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, και οι εν λόγω χώρες υποχρεούνται να υποβάλουν πρόγραμμα χρησιμοποίησης, καθώς και μία εκ των υστέρων έκθεση για την πραγματική χρησιμοποίησή τους.

Η Επιτροπή μεριμνά για το συντονισμό της χρηματοδοτικής δότησης με τους διεθνείς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς και τις άλλες χορηγούς χώρες.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για τη έκδοση των αποφάσεων που το Συμβούλιο καλείται να λάβει ύστερα από πρόταση της Επιτροπής. Κατά τη ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπει το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως. Παρ' όλα αυτά, εάν τα εν λόγω μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, η Επιτροπή τα γνωστοποιεί αμέσως στο Συμβούλιο.

Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των αποφασισθέντων μέτρων για δύο μήνες από την ημερομηνία της γνωστοποίησής τους.

Το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση εντός της προθεσμίας που προβλέπει το προηγούμενο εδάφιο.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή, στις 30 Ιουνίου 1992 το αργότερο, υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έκθεση για την εκτέλεση της δράσης ενίσχυσης που προβλέπει ο παρών κανονισμός. Υποβάλλει, επίσης, τελική έκθεση μόλις περατωθεί η ενέργεια.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

(¹) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 33.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής προσφορών για οικονομικότεχνική μελέτη σκοπιμότητας για τη δημιουργία εργαστηρίου εκτέλεσης μακροχρονίων πειραμάτων στην αβυσσιαία δενθική ζώνη

(91/C 68/11)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, γενική διεύθυνση DG XII/E, πρόγραμμα MAST 1989-1992, σχεδιάζει να αναθέσει μια μελέτη σκοπιμότητας για τη δημιουργία εργαστηρίου εκτέλεσης μακροχρονίων πειραμάτων στην αβυσσιαία δενθική ζώνη. Θα προτιμηθούν πρόσωπα, επιχειρήσεις ή οργανισμοί που είναι σε θέση να αναλάβουν την εκπόνηση του συνόλου της ζητούμενης μελέτης μέσω συνεταιίρων ή θυγατρικών επιχειρήσεων και που μπορούν να διαδραματίσουν το ρόλο συντονιστή, υπεύθυνου για τις σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής και του επιλεγθέντος για την εκπόνηση της μελέτης υποψηφίου.

Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Γενική Διεύθυνση Επιστήμης, Έρευνας και Ανάπτυξης
Πρόγραμμα MAST 1989-1992
DG XII/E, SDME 3/48
Rue Montoyer 75
B-1040 Bruxelles.

Οι προσφορές μπορούν να υποβληθούν:

- α) ταχυδρομικά με συστημένη επιστολή. Ως ημερομηνία αποστολής θεωρείται η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου.
- β) ή με ιδιόχειρη κατάθεση της προσφοράς στη γραμματεία της διεύθυνσης XII/E, Square de Meeus 8, 3ος όροφος, γραφείο 48, B-1040 Βρυξέλλες,
- γ) ή με ιδιόχειρη κατάθεση της προσφοράς σε ένα από τα γραφεία Τύπου και Πληροφοριών της Επιτροπής: στην περίπτωση αυτή, η κατάθεση πρέπει να ανακοινωθεί με τηλεφάξ: (32-2) 236 30 24 ή τέλεξ: 21877 COMEU B, πριν από την ημερομηνία λήξης της υποβολής των προσφορών.

Η αποστέλλομενη προσφορά πρέπει να έχει κατατεθεί, το αργότερο εντός 60 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

Η αποστέλλομενη προσφορά πρέπει να έχει τοποθετηθεί μέσα σε διπλό φάκελο. Οι δύο φάκελοι θα είναι κλειστοί και ο εσωτερικός φάκελος θα φέρει, εκτός από την ένδειξη της υπηρεσίας προς την οποία απευθύνεται, όπως υποδεικνύεται στην πρόσκληση υποβολής προσφορών, την μνεία: «Appel d'offres Audit DG XII/E à ne pas ouvrir par le service du courrier».

Απαγορεύεται η χρησιμοποίηση αυτοκόλλητων φακέλων, που μπορεί να ανοιχθούν και να κλειστούν πάλι, χωρίς να αφήνονται συγκεκριμένα ίχνη.

Τυποποιημένα έντυπα για την υποβολή των προσφορών μπορούν να ζητηθούν με έγγραφη αίτηση στην προαναφερόμενη διεύθυνση (συστημένη επιστολή, τηλεφάξ: (32-2) 236 30 24 ή τέλεξ: 21877 COMEU B).

Κάθε προσφορά ισοδυναμεί με αποδοχή των καθορισμένων όρων στη σύμβαση που προσαρτάται στο φάκελο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

Η αποστέλλομενη προσφορά πρέπει να ισχύει για δώδεκα μήνες και τα χρηματικά ποσά να εκφράζονται σε Ευρωπαϊκές νομισματικές μονάδες (Ecu).

Η Επιτροπή επιφυλάσσει του δικαιώματος να συναλλάσσεται με πρόσωπα ή επιχειρήσεις της δικής της επιλογής.

Οι υποψήφιοι ανάδοχοι θα ενημερωθούν σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε, ενδεχομένως, στην προσφορά τους.

Ενέργεια με πολλαπλούς στόχους στην Alqueva — Πρόσκληση για υποβολή προσφορών

(91/C 68/12)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση «Περιφερειακές Πολιτικές», Διεύθυνση Β, Μονάδα Β.3, Κτίριο CSTM 03/161, Rue de la Loi 200, Β-1049, Βρυξέλλες [τηλέφωνο (02) 235 35 29, τηλεφάξ (02) 236 43 14].
2. **Επιλεγείς τρόπος ανάθεσης της σύμβασης:** Πρόσκληση για υποβολή προσφορών αριθ. 91/07.
3. **Τόπος εκτέλεσης:** Πορτογαλία.
4. **Αντικείμενο της σύμβασης:** Γενικός στόχος είναι η πραγματοποίηση ολοκληρωμένης μελέτης που θα επιτρέψει την αξιολόγηση της αναπτυξιακής ενέργειας με πολλαπλούς στόχους στην Alqueva και τις επιπτώσεις της στην εθνική και περιφερειακή οικονομία, λαμβάνοντας υπόψη μια απόφαση όσον αφορά την δυνατή ή όχι υλοποίησή της (εξισώνοντας τις διαστάσεις της με τους τελικούς στόχους). Η μελέτη πρέπει να περιλαμβάνει, ιδίως, την εξέταση των κάτωθι στοιχείων:
 - α) ανάλυση και εκτίμηση των γεωργικών δυνατοτήτων, παροχή ύδατος στον πληθυσμό, βιομηχανία και ενέργεια·
 - β) αξιολόγηση της κατάστασης της εθνικής οικονομίας και της περιφέρειας Alentejo, με ή χωρίς την εφαρμογή του παρόντος σχεδίου·
 - γ) ποσοτική αξιολόγηση του σχεδίου σε σχέση με τη διόρθωση των περιφερειακών ανισοτήτων, τις επιπτώσεις στην περιφερειακή δημογραφία, τις επιπτώσεις στο περιβάλλον και το κοινωνικό σύνολο·
 - δ) εκτίμηση του κόστους των επενδύσεων που θα πραγματοποιηθούν.
5. **Αίτηση εγγράφων:** Εάν η μελέτη αυτή σας ενδιαφέρει, μπορείτε να ζητήσετε, αποκλειστικά κατόπιν γραπτής αιτήσεως ή με τηλεφάξ στη διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 1 το κατατοπιστικό έγγραφο που περιέχει τους λεπτομερείς όρους αναφοράς της εν λόγω μελέτης, καθώς και τα κριτήρια ανάθεσης.
6. **Προθεσμία για την αίτηση παροχής πληροφοριών:** 5 Απριλίου 1991.
7. **Προθεσμία αποδοχής των προσφορών:** 3 Μαΐου 1991.
8. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 11 Μαρτίου 1991.
9. **Ημερομηνία αποδοχής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 11 Μαρτίου 1991.

Πρόσκληση για την εκδήλωση ενδιαφέροντος σχετικά με την υποβολή προσφορών αριθ. ΤFHR 02/91 για την αξιολόγηση του προγράμματος Tempus

(91/C 68/13)

1. Οι επιστολές εκδήλωσης ενδιαφέροντος σχετικά με τις δραστηριότητες που περιγράφονται παρακάτω πρέπει να αποσταλούν στην:

Commission of the European Communities,
Task Force Human Resources, Education, Training and Youth,
attention Mr. David O'Sullivan, office 4/39,
rue Joseph II 37,
B-1040 Brussels.
2. Το πρόγραμμα Tempus αποτελεί μέρος της κοινοτικής δότησης για την οικονομική αναδιάρθρωση των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που ορίστηκαν ως επιλέξιμες για τη χορήγηση ενίσχυσης. Το Tempus σχεδιάστηκε για να προωθήσει την ανάπτυξη των συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στις χώρες που έχουν οριστεί ως επιλέξιμες για τη χορήγηση οικονομικής δότησης, μέσα από την προώθηση των σχέσεων τους, με συνεργαζόμενους φορείς που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
3. Η Task Force Ανθρώπινο Δυναμικό ζητεί την τεχνική υποστήριξη οργανισμού ή οργανισμών στα πλαίσια της διαδικασίας αξιολόγησης του προγράμματος Tempus. Η διαδικασία αυτή θα αφορά τόσο τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τις ενδιαφερόμενες επιλέξιμες χώρες, όσο και, όπου κρίνεται σκόπιμο, χώρες της ομάδας G24 εξ ονόματος των οποίων η Επιτροπή συντονίζει την προσπάθεια χορήγησης δότησης που αναφέρεται παραπάνω.
4. Από τον οργανισμό (ή τους οργανισμούς) που θα επιλεγεί(ούν) θα ζητηθεί να αποδείξουν την πείρα τους στον τομέα της αξιολόγησης προγραμμάτων εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης, όπως και στο πεδίο των συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης των επιλέξιμων για το

Tempus χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, καθώς και την ικανότητά τους να αναλάβουν τα καθήκοντα που απορρέουν από τη διαδικασία αξιολόγησης σε στενή συνεργασία με τους υπεύθυνους του προγράμματος.

5. Το έργο της αξιολόγησης διέπεται από την εντολή εξέτασης της λειτουργίας του προγράμματος Tempus κατά την αρχική του φάση, σε σχέση με τους επίσημους στόχους του προγράμματος, και συγκέντρωσης του ενδιαφέροντος στους τομείς εφαρμογής του προγράμματος όπου τα πρώτα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων Tempus μπορούν να αναλυθούν καλύτερα. Ειδικοί τομείς εξέτασης θα είναι οι ακόλουθοι:

- η ενίσχυση που χορηγήθηκε σε δραστηριότητες συνεργασίας μεταξύ των επλέξιμων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και εταιρών προερχομένων από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ιδίως μέσω της εκπόνησης κοινών ευρωπαϊκών προγραμμάτων,
- η συμβολή του Tempus, μέσω αυτών των δραστηριοτήτων, στην ανάπτυξη των συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στις εν λόγω χώρες και, κατά τον τρόπο αυτό, στη γενική διαδικασία οικονομικής και κοινωνικής αναδιάρθρωσης.

6. Οι επιστολές εκδήλωσης ενδιαφέροντος πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

στην παραπάνω διεύθυνση το αργότερο στις 22 Απριλίου 1991. Με βάση τις επιστολές εκδήλωσης ενδιαφέροντος που θα παραληφθούν, ένας περιορισμένος αριθμός οργανισμών θα προσκληθεί να υποβάλει προσφορά με προτάσεις για το περιγραφόμενο έργο αξιολόγησης, για το οποίο οι ακριβείς όροι αναφοράς θα αναφέρονται/περιγράφονται σε ένα έγγραφο υποβολής προσφοράς ειδικά καταρτισμένο γι' αυτό το σκοπό (Tender Document).

7. Οι ενδιαφερόμενοι οργανισμοί θα κληθούν να υποβάλουν προσφορές μέχρι τις 20 Μαΐου 1991. Όλοι όσοι υποβάλουν προσφορές θα πληροφορηθούν σχετικά με το αποτέλεσμα της πρότασής τους.

8. Ημερομηνία έναρξης των δραστηριοτήτων θα είναι η 1η Οκτωβρίου 1991. Η σύμβαση θα απαιτεί την υποβολή μιας έκθεσης προόδου και ενός δημοσιονομικού δελτίου, τα οποία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1991. Η τελική έκθεση αξιολόγησης πρέπει να ολοκληρωθεί και να τεθεί στη διάθεση της Επιτροπής σε οποιαδήποτε από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας μέχρι της 28 Φεβρουαρίου 1992.

9. Η νομική βάση για την εκτέλεση της αξιολόγησης που θα αναλάβει ο οργανισμός ή οι οργανισμοί που θα επιλεγεί(ούν), θα έχει τη μορφή σύμβασης διάρκειας πέντε μηνών από την 1η Οκτωβρίου 1991. Το μέγιστο διαθέσιμο ποσό είναι 96 000 Ecu.

